

RWS 다국어 전자 증거 개시 솔루션

솔루션 소개

높은 보안 수준을 갖춘 효율적이고 유연한 번역

대부분의 법률사무소 및 전자 증거 개시 전문가들은 대량의 다국어 검색 문서를 처리하는 것이 비현실적이고 불가능하다고 생각합니다.

전자 증거 개시의 기밀성을 보장하고 관련 문서를 여러 언어로 검색하는 동시에 비용을 관리하고 효율성을 높이기 위해 높은 보안 수준을 갖춘 효율적이고 유연한 번역 솔루션이 점점 더 중요해지고 있습니다.

지원 방식

RWS 다국어 전자 증거 개시 솔루션은 수상 경력에 빛나는 인공지능경망 기계번역 솔루션인 랭귀지 위버®와 사례 관리를 위한 인기 전자 증거 개시 클라우드 솔루션인 렐러티비티®를 연결합니다.

멀티트랜스® 번역 관리 시스템(TMS)의 추가 기능을 활용하여 고객이 직접 자동 번역을 활용하거나 정교한 워크플로를 추가할 수 있습니다.

이 솔루션을 사용하면 법률 전문가와 내부 조사관이 외국어 문서를 빠르게 이해하고, 탐색하고, 분류할 수 있습니다. 랭귀지 위버는 100개 이상의 언어 쌍을 지원하여 대량의 콘텐츠를 자동으로 번역하고 렐러티비티 작업 공간에서 추가 요청을 지원합니다.

다양한 법률 문서 지원:

- 중재 서류
- 정관
- 법원 판결문 및 의사록
- 전문가 보고서 및 증언 녹취록
- 특허 및 상표 출원
- 해외부패방지법 조사
- 법률 마케팅 자료
- 이의 성명
- 소송 및 분쟁 서류
- 합병 신고
- M&A 신고
- 등록 서류
- 보험 서류

기타 등등

전자 증거 개시 서비스 제공

기계번역

- 인공지능경망 기계번역
- 120개 이상의 적응형 언어 쌍 지원
- 보안 내재화 설계
- 탁월한 확장성 및 성능
- 기계 우선, 사람 최적화
- 통합 OCR 기능
- 멀티트랜스 관리 시스템과 함께 사용
- RWS 헬러티비티 커넥터를 통한 헬러티비티와의 통합

전문 번역 최적화

- 번역, 편집 및 수정(현장 및/또는 외부)
- 역방향 번역
- 공인 번역
- 해외 문서 리뷰 및 요약

법원 속기

- 표준 및 실시간 법원 속기
- 동시 및 순차 통역
- 트랜스크립션
- 음성 인식

솔루션 아키텍처

RWS 헬러티비티 커넥터는 사용자가 랭귀지 위버의 고급 인공지능경망 기계번역 기능을 더 쉽게 활용할 수 있는 방법을 제공합니다. 이 솔루션은 다음 기능을 제공합니다.

1. 헬러티비티 - 전체 전자 증거 개시 프로세스를 단일 솔루션으로 통합하는 사용하기 쉬운 SaaS 플랫폼
2. RWS 커넥터 - 헬러티비티 인터페이스에서 RWS의 안전한 인공지능경망 기계번역에 사용자 액세스 제공
3. 랭귀지 위버 - 고급 AI를 지원하는 안전한 인공지능경망 기계번역 솔루션
 - 온프레미스에서 데이터 제어를 유지해야 하는 경우 랭귀지 위버® 에지 연결 가능
 - IT 간접 비용을 줄인 안전한 클라우드 플랫폼을 위해 랭귀지 위버® 클라우드 연결 가능
4. 멀티트랜스 TMS(번역 관리 시스템) - 기계 우선, 사람 최적화 번역 워크플로를 간소화하고 관리하는 안전한 번역 관리 솔루션



주요 이점

- 기계 대 기계 보안으로 데이터 보호
- 몇 번의 클릭으로 번역 프로젝트 관리 및 일괄 번역 관리
- 콘텐츠 검색 간소화
- 워크플로 자동화
- 중앙 집중화된 콘텐츠 및 사용 편의성 향상
- 다양한 고품질 언어 서비스의 혜택
- 대량의 콘텐츠 및 문서 유형에 걸친 빠르고 안전한 고품질 번역
- 완벽한 감사 추적 및 보고

솔루션 구성

처리

키워드 및 메타 검색: 비영어 키워드를 생성하여 비영어 문서의 분류 및 관련 데이터 추출을 개선할 수 있도록 지원합니다.

기계번역 최적화: 모든 키워드와 문구의 번역을 RWS의 MT 엔진에 추가하여 향후 단계에서 자동 번역의 정확성을 개선합니다.

번역 검수

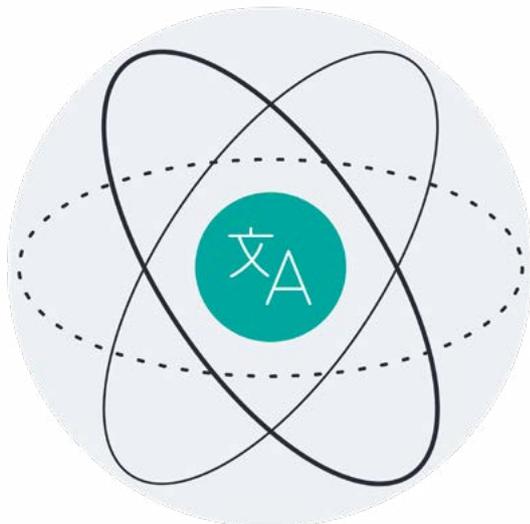
렐러티비티 커넥터를 통한 자동 번역: 리뷰를 위해 비영어 문서를 빠르게 번역하고, 리뷰 프로세스를 간소화하며, 영어로 리뷰가 가능해집니다.

요약: 비영어 콘텐츠를 요약하여 리뷰를 용이하게 하고, 리뷰 시간을 단축하고, 비용을 절감합니다.

번역물 제작

전문 번역: 해당 사례의 관련 문서로 간주하는 것만 완전한 전문 번역을 거칩니다.

인증 및 공증: RWS는 번역된 문서에 대한 인증이나 공증을 제공할 수 있습니다.



RWS와의 협력이 제공하는 이점 알아보기

맞춤형 솔루션

RWS의 서비스 범위는 전자 증거 개시의 각 특정 단계에 필요한 요건을 충족하도록 설계된 번역 지원을 포함합니다. 옵션은 다음과 같습니다.

- 초기 문서 검색, 전자 증거 개시 및 문서 리뷰를 위한 신속한 처리를 지원하는 완전히 자동화된 기계번역
- 포스트에디팅을 거친 기계번역으로 번역 품질 향상
- 현장/외부 전문가 번역을 통해 고도로 정확한 번역 구현

ISO 인증을 획득한 프로세스

RWS는 ISO 9001:2015 인증을 받았고 ISO 17100 및 ISO 27001 규정을 준수하며, 제품과 서비스가 고객의 규정 요구 사항을 충족하도록 보장합니다.

RWS 헬러티비티 커넥터

RWS 기계번역 헬러티비티 지원 워크플로에 통합되는 커넥터를 제공하며, 일련의 서비스를 통해 최적화할 수 있는 안전한 자동 인공지능망 번역을 제공합니다.

헬러티비티 환경 내에서 이루어지는 간소화된 워크플로

RWS의 커넥터는 수상 경력에 빛나는 랭귀지 위버 솔루션과 헬러티비티를 연결합니다. 이러한 통합을 통해 다국어 전자 증거 개시에 대한 기계 우선, 사람 최적화 접근 방식을 만들어 원활한 사용자 환경을 제공합니다.

최적의 프로젝트 팀

2,100명 이상의 검증된 법률 번역가를 보유한 RWS는 수십 명의 업계 전문 번역가들이 동시에 작업해야 하는 대규모 프로젝트를 적시에 완료할 수 있습니다. 또한 RWS의 전문 프로젝트 매니저들은 다양한 소송 관련 경력과 헬러티비티로 작업한 경험이 있습니다.

자세히 알아보기:

[rws.com/kr](https://www.rws.com/kr)

RWS 회사 소개

RWS Holdings plc는 세계를 선도하는 기술 지원 언어, 콘텐츠 관리 및 지적 재산권 서비스 제공업체입니다. 기업의 콘텐츠 규모에 맞게 정보를 전달하고 콘텐츠의 철저한 보안과 사업 전략을 실현하도록 도움으로써 전 세계의 글로벌 고객들과 원활하게 소통하여 최신 정보를 제공하도록 도와드립니다.

RWS의 비전은 글로벌 조직의 통합된 지식, 심층적인 전문 지식 및 스마트 기술을 통해 기업이 언어, 콘텐츠 및 해외 시장으로 확장하며 겪는 도전과제를 해결하여 원활하게 소통할 수 있도록 지원합니다.

RWS는 전 세계 100대 브랜드 중 90개, 10대 제약 회사 및 세계 20대 특허 출원자의 절반 이상의 기업의 고객사와 협업하고 있습니다. RWS의 고객 기반은 유럽, 아시아 태평양, 북미의 기술, 제약, 의료, 법률, 화학, 자동차, 정부 및 통신 분야에 걸쳐 있으며, 5개 대륙에 지사를 두고 서비스를 제공하고 있습니다.

1958년에 설립된 RWS는 영국에 본사를 두고 있으며 런던증권거래소 규제 시장(RWS.L)인 AIM에 공개 상장된 기업입니다.

자세한 내용은 www.rws.com/kr을 확인하시기 바랍니다.

© All Rights Reserved. 여기에 포함된 정보는 RWS 그룹*의 기밀 정보 및 소유권 정보로 간주됩니다.

*RWS 그룹은 RWS Holdings PLC(계열사, 자회사 및 그 대리인)를 의미합니다.